

American Society of Missiology Series, No. 52

Mangoes or Bananas?

*The Quest for an Authentic Asian
Christian Theology*

Second Edition

Hwa Yung

ORBIS  BOOKS
Maryknoll, New York 10545

Founded in 1970, Orbis Books endeavors to publish works that enlighten the mind, nourish the spirit, and challenge the conscience. The publishing arm of the Maryknoll Fathers and Brothers, Orbis seeks to explore the global dimensions of the Christian faith and mission, to invite dialogue with diverse cultures and religious traditions, and to serve the cause of reconciliation and peace. The books published reflect the views of their authors and do not represent the official position of the Maryknoll Society. To learn more about Maryknoll and Orbis Books, please visit our website at www.maryknollsociety.org.

First published in Great Britain in 2014
by Regnum Books International
St. Philip & St. James Church, Woodstock Road
Oxford OX2 6HR

First published in the United States in 2014
by Orbis Books
Box 302
Maryknoll, New York 10545-0302.

Copyright © 2014 by Hwa Yung

Manufactured in the United States of America

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage or retrieval system, without prior permission in writing from the publisher.

Queries regarding rights and permissions should be addressed to: Orbis Books, P.O. Box 302, Maryknoll, NY 10545-0302.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Hwa, Yung.

Mangoes or bananas? : the quest for an authentic Asian Christian theology /

Hwa Yung. — Second edition.

pages cm. — (American Society of Missiology series ; no. 52)

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-1-62698-133-1 (pbk.)

1. Theology, Doctrinal—Asia—History. 2. Missions—Theory. I. Title.

BT30.A8H83 2015

230.095—dc23

2014035539

Contents

Preface	
Preface to the Second Edition	xi
Abbreviations	xiii
	xvii
Chapter 1	
Introduction	1
Reasons for Dissatisfaction with Western Theology	1
The Development of Asian Theology	8
Approach Proposed	12
Methodology	23
Chapter 2	
Toward a Theology of Mission	25
Mission Theology Today – Convergences and Divergences	25
The Roots of Divergences in Mission Theology – The Enlightenment and Western Dualism	36
Toward a Theology of Mission	46
Chapter 3	
Criteria for a Missiological Theology – Part One	49
Contextualization: Some Basic Considerations	49
Contextualization and Sociopolitical Concerns	52
Contextualization and the Church’s Evangelistic and Pastoral Ministries	56
Contextualization and Inculturation	62
Chapter 4	
Criteria for a Missiological Theology – Part Two	77
Contextualization and Faithfulness to the Christian Tradition	77
Contextualization and Faithfulness to the Christian Tradition: A Critique of Religious Pluralism	81
Concluding Comments	96
Chapter 5	
Asian Theologies up to World War Two	99
Accommodation to Chinese Culture: Matteo Ricci	100

Contending for the Faith: The Beginnings of Indigenous Chinese Theology	103
The Rational Refutation of Hinduism: Nehemiah Goreh	105
‘The Water of Life in An Indian Cup’: Sadhu Sundar Singh	109
Beyond the ‘Latin Captivity’ of the Indian Church: the Trinity as <i>Sacchidananda</i>	111
Holistic Evangelism and Prophetic Social Witness: Toyohiko Kagawa	114
Concluding Remarks	116
Chapter 6	
Ecumenical Asian Theologies After World War Two	117
D. T. Niles and Ecumenism with Evangelism	118
M. M. Thomas and a Christian <i>Karma Marga</i>	123
Kosuke Koyama and ‘Waterbuffalo Theology’	129
C. S. Song and the Theology of Transposition	135
<i>Minjung</i> Theology and Political Liberation in Korea	144
Chapter 7	
Conservative Asian Theologies After World War Two	151
ATA and the Evangelical Response	151
Vinay Samuel and Holistic Mission	155
Cho Yong-gi and the Pentecostal Challenge	163
Concluding Remarks on Some Trends Observed in Protestant Asian Theologies	170
Chapter 8	
Toward an Asian Christian Theology	175
Literary Genres Required in Asian Theology	176
Some Important Concerns in the Contextualization Process in Asian Theology	185
Postscript	190
Chapter 9	
A Personal Journey	193
Bibliography	207
Index of Names	227